



**REHAU**<sup>®</sup>

Unlimited Polymer Solutions



## RAUTHERMEX T-MUFFENSET / T-SHELL Ø 76-182 MM

MONTAGEANLEITUNG / INSTRUCTION MANUAL 817680 DE/EN

### Das Gesamtmuffensystem besteht aus:

- 1 Muffenset:
  - 2 Halbschalen
  - 3 selbstentlüftende Dichtstopfen orange
  - 16 Klammern orange (kleine T-Muffe) bzw.
  - 27 Klammern orange (große T-Muffe)
  - 1 Schnellkleber
- 2 3 Dichtungsringe
- 3 1 Montageschaum-Set (2 Flaschen)



### The complete coupling system consists of:

- 1 T-shell set:
  - 2 half shells
  - 3 self deairing plugs orange
  - 16 clamps orange (small T-shell) respectively
  - 27 clamps orange (big T-shell)
  - 1 glue
- 2 3 sealing rings
- 3 1 foam set (2 bottles)



### Wichtige Hinweise für die sichere und korrekte Handhabung dieses Produkts

#### Important information on handling this product safely and correctly

Lesen Sie diese Montageanleitung aufmerksam durch, bevor Sie mit dem Arbeiten beginnen.

- 1) Die RAUTHERMEX T-Muffe ist nur kompatibel mit RAUTHERMEX Rohren.
- 2) Setzen Sie den Schaum und Kleber niemals der Sonne oder anderen Wärmequellen aus. Das Rauchen ist während der Verarbeitung nicht gestattet.
- 3) Die Dichtringe müssen immer vor den Fittings montiert werden, da die Montage zu einem späteren Zeitpunkt nicht mehr möglich ist.
- 4) Sorgen Sie immer für saubere Rohre und fettfreie Klebeflächen an beiden Schalen.
- 5) Tragen Sie Schutzbrille und Handschuhe beim Kleben und Arbeiten mit dem Schaum.

Read the instruction manual carefully before you start work.

- 1) RAUTHERMEX T-Shell is only suitable to RAUTHERMEX pipes.
- 2) Never expose foam and glue to the sun or to heat sources! Don't smoke while handling!
- 3) Always fit sealing rings before fitting because they cannot be fitted afterwards!
- 4) Always make sure the pipes are clean with grease-free adhesion surfaces on both shells.
- 5) Wear safety goggles and gloves when gluing and working with foam.

1. Längen Sie das Rohr ab.

Vorsicht: Das RAUTHERMEX Rohr könnte zurück springen.

Cut pipe

Attention: RAUTHERMEX pipe might spring back!



2. Messen Sie die Länge der zu entfernten Dämmung ab.

Achtung: Wenn das Rohrende nicht rechtwinklig ist, sind zusätzliche 4 cm zum sauberen Nachschneiden erforderlich (siehe Schritt 5.).

Stripping lengths

Attention: if the pipe end is not cut square, additional 4 cm are required for correct trimming (see step 5.).



AD Mediumrohr OD carrier pipe	Abisolierlänge L dismantle length L
20-40 mm	100 mm
50-110 mm	125 mm
125 mm	150 mm

3. Trennen Sie das Mantelrohr mit einer Säge , einem Messer oder einem Rohrschneider durch und schälen Sie dieses ab.

Vorsicht: Mediumrohr darf nicht beschädigt werden.

Cut pipe jacket all the way round with a saw, knife or pipe cutter and peel it off.

Attention: Do not damage carrier pipe!



4. Entfernen Sie den Schaum.

Vorsicht: Sauerstoffperschicht darf nicht beschädigt werden!

Remove foam.

Attention: Do not damage oxygen-barrier!



5. Falls erforderlich schneiden Sie die Rohrenden senkrecht nach.

If required please trim edges square.



6. Entfernen Sie den verbleibenden PU-Schaum mit Hilfe von Schleifpapier.

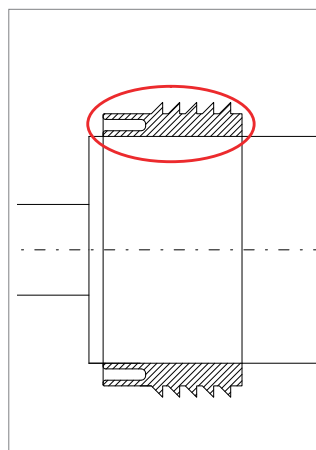
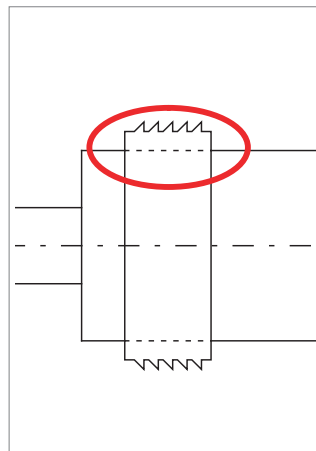
Using the sandpaper cloth remove the remaining PU foam from the carrier pipe.



7. Bringen Sie die Dichtringe auf und richten Sie die Lamellen vom Rohrende weg.

Falls notwendig reinigen Sie die Dichtringe und das Rohr.

Aply gasket. Sealing ridges have to point away from the edge, if required clean sealing and pipe.



8. Weiten Sie das Rohr zweimal um ca. 30 ° versetzt auf. Bei DUO Rohren das zweite Rohr gleich aufweiten, bevor der Fitting eingesteckt wird.

Expand pipe twice offset approx. 30°. At DUO pipes expand the second pipe immediately before you insert the fitting.



Vorsicht: Montageanweisung der Verpresswerkzeuge beachten. Die Schiebehülse darf sich nicht im Bereich des Aufweitwerkzeuges befinden!

Attention: Observe manual of press tool. The compression sleeve must not be in range of the expanding tool!



9. Stecken Sie den Fitting ein.  
Setzen Sie das Werkzeug an und verpressen Sie die Verbindung.

Insert fitting.

Position the tool and start compression.



10. Falls nötig, schneiden Sie einen Keil für das Werkzeug aus.

If required cut out recess for tool.



11. Montieren Sie das zweite Rohr analog den Schnitten 1 – 10.

Repeat the procedure. As show in 1 – 10.



12. Montieren Sie den Abzweig analog den Schritten 1 – 11.

Repeat the procedure at the branching pipe as shown in 1 -11.



13. Passen Sie die untere Schalenhälfte (ohne Stopfenlöcher) ein.

Fit lower half-shell (without plug holes).



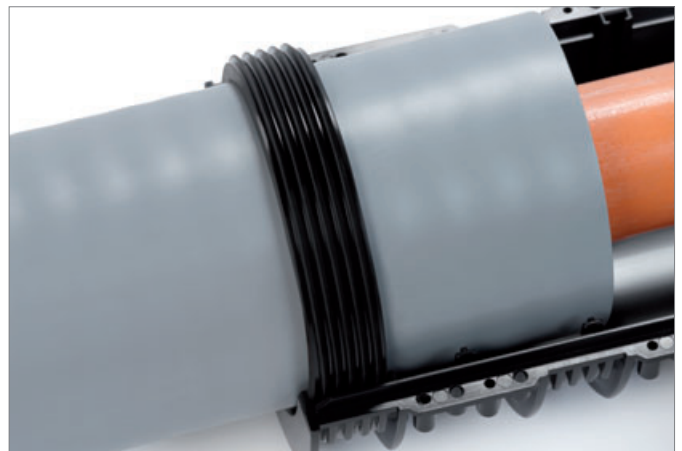
14. Positionieren Sie die Dichtringe.

Bei Dichtringen für die große Muffe müssen diese am äußeren Bund plan anliegen.

Align the sealing rings.

Big T:

Assure plane alignment of the sealing rings by justifying the sealing with the outer collar of the shell.



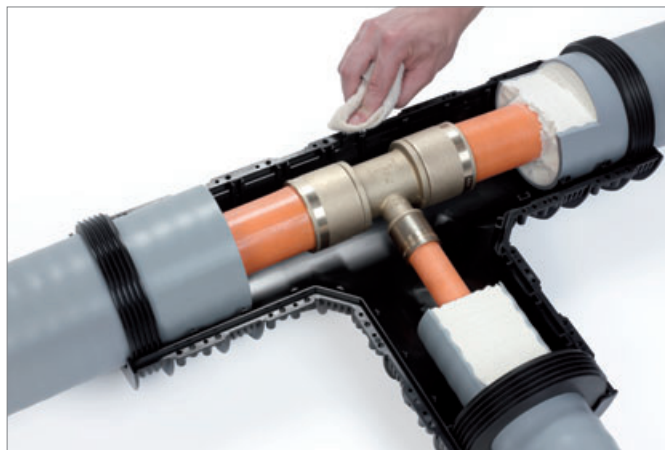
15. Stellen Sie sicher, dass die Dichtringe am ganzen Umfang bei aufgelegter, oberer Schalenhälfte positioniert sind.

Assure fitting accuracy on the entire circumference with upper shell set on.



16. Reinigen Sie die Klebeflächen der beiden Schalen, damit diese frei von Schmutz und Fett sind.

Clean the adhesion surfaces of both shells so that they are free of dirt and grease.



17. Bestreichen Sie die Klebeflächen der unteren Schale lückenlos mit dem beigelegten Schnellkleber. Kleber im Bereich der Dichtringe bis ganz an den inneren Rand aufbringen.

Apply an uninterrupted line of the supplied glue to the gluing surface of the shell. At the sealings apply glue to the inner side of the gluing surface.



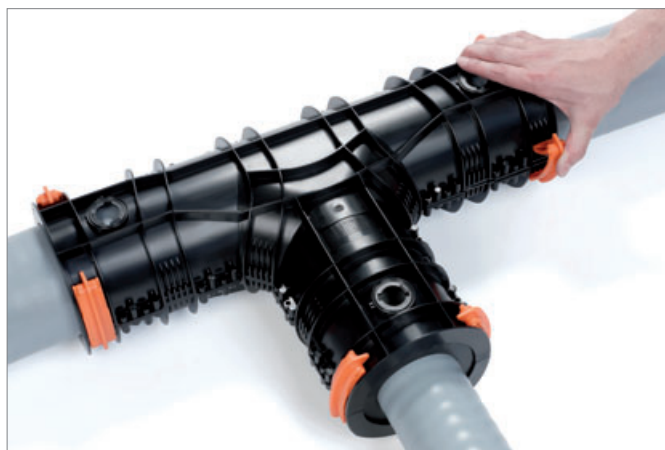
18. Legen Sie die obere Schale (mit Stopfenlöcher) auf und drücken Sie diese an.

Fit the upper shell (with plug holes).



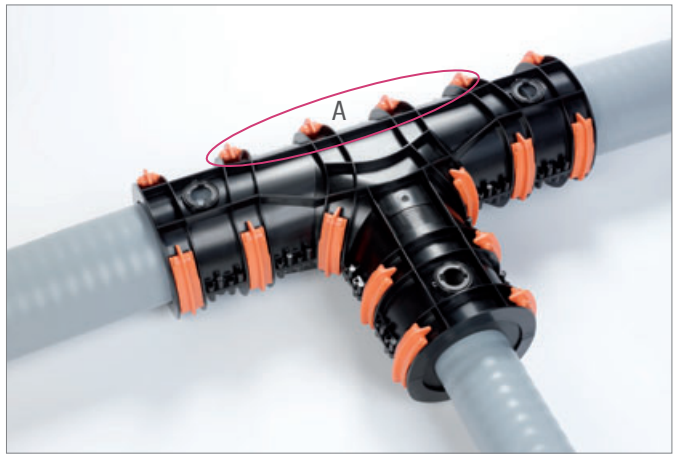
19. Montieren Sie die Spannklammern zunächst an den Schalenenden.

Fit the clamps at the shell endings first.



20. Montieren Sie die restlichen Spannklammern und beginnen Sie mit der langen Seite des T-Stückes (siehe Markierung A).

Fit the rest of the clamps and start with the clamps at the long side (see mark A).

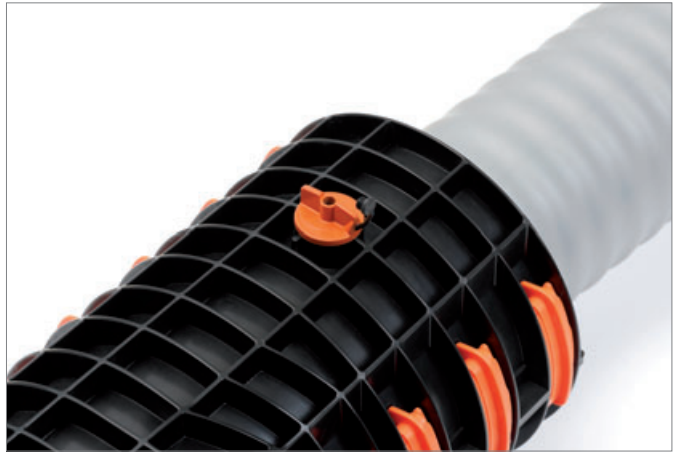


21. Verschließen Sie die zwei tiefer gelegenen Stopfenlöcher mit den selbstentlüftenden Dichtstopfen.

Die angehängten Gummistopfen bleiben zur Entlüftung geöffnet.

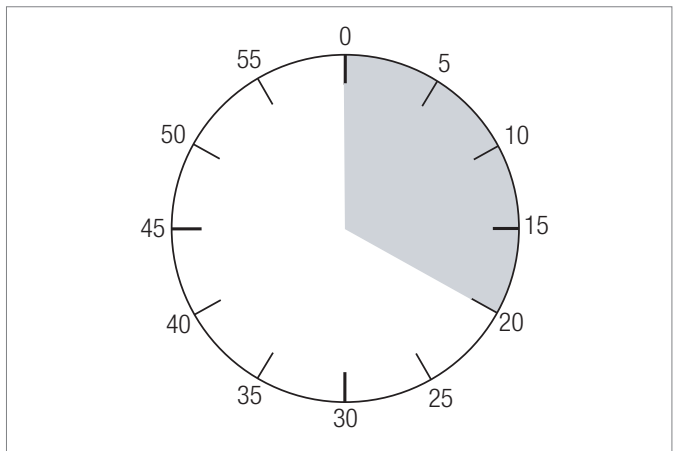
Das verbleibende am höchsten liegende Stopfenloch dient später zur Schaumzuführung.

Close the two lowest plug holes with the self/venting plugs.  
The integrated rubber bung needs to stay open for deairing.  
The highest positioned remaining third plug hole is required for foam filling purposes.



22. Warten Sie 20 Minuten bis der Kleber ausgehärtet ist.

Allow 20 minutes for the glue to harden.



23. Mischen Sie die Schaumkomponenten.

Mix foam components.



Achtung: Sicherheitsvorschriften beachten.

Attention: Observe safety instruction in the foam set.



24. Geschlossene Schaumflasche gut schütteln gem. Gebrauchsanleitung Schaumset.

Shake bottle well (see instruction in the foam set).



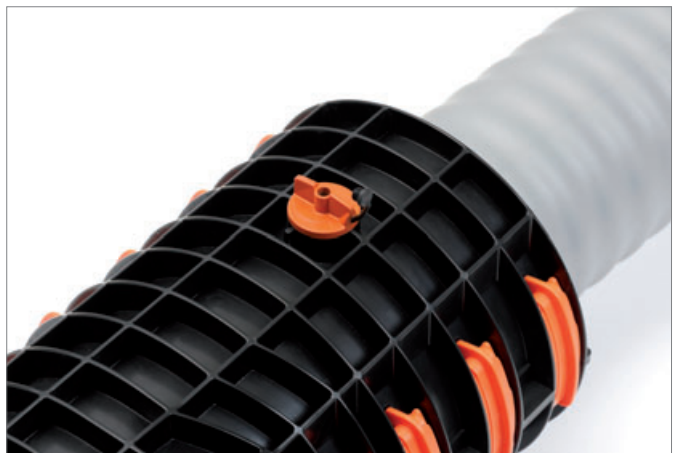
25. Füllen Sie den Inhalt der Schaumflasche durch das verbleibende Stopfenloch ein.

Fill content of foam bottle into the plug hole.



26. Verschließen Sie den hoch gelegenen Stopfen.  
Der angehängte Gummistopfen bleibt zur Entlüftung geöffnet.

Close the highest plug  
The integrated rubber bung needs to stay open for deairing.



27. Schließen Sie die angehängten Gummistopfen nach dem Entlüften (max. 5 Minuten nach dem Einfüllen des Schaums).

Close the integrated rubber bung after deairing  
(max 5 minutes after filling in the foam)



---

## 28. Die Montage ist abgeschlossen.

Installation is finished.



Die Unterlage ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdruckes, der Entnahme von Abbildungen, der Funksendungen, der Wiedergabe auf fotomechanischem oder ähnlichem Wege und der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen, bleiben vorbehalten.

This document is protected by copyright. All rights based on this are reserved. No part of this publication may be translated, reproduced or transmitted in any form or by any similar means, electronic or mechanical, photocopying, recording or otherwise, or stored in a data retrieval system.

Unsere anwendungstechnische Beratung in Wort und Schrift beruht auf Erfahrung und erfolgt nach bestem Wissen, gilt jedoch als unverbindlicher Hinweis. Außerhalb unseres Einflusses liegende Arbeitsbedingungen und unterschiedliche Einsatzbedingungen schließen einen Anspruch aus unseren Angaben aus.

Wir empfehlen zu prüfen, ob sich das REHAU Produkt für den vorgesehenen Einsatzzweck eignet. Anwendung, Verwendung und Verarbeitung der Produkte erfolgen außerhalb unserer Kontrollmöglichkeiten und liegen daher ausschließlich in Ihrem Verantwortungsbereich. Sollte dennoch eine Haftung in Frage kommen, richtet sich diese ausschließlich nach unseren Lieferungs- und Zahlungsbedingungen, einsehbar unter [www.rehau.de/LZB](http://www.rehau.de/LZB). Dies gilt auch für etwaige Gewährleistungsansprüche, wobei sich die Gewährleistung auf die gleichbleibende Qualität unserer Produkte entsprechend unserer Spezifikation bezieht.

Our verbal and written advice relating to technical applications is based on experience and is to the best of our knowledge correct but is given without obligation.

The use of REHAU products in conditions that are beyond our control or for applications other than those specified releases us from any obligation in regard to claims made in respect of the products.

We recommend that the suitability of any REHAU product for the intended application should be checked. Utilization and processing of our products are beyond our control and are therefore exclusively your responsibility. In the event that a liability is nevertheless considered, any compensation will be limited to the value of the goods supplied by us and used by you.

Our warranty assumes consistent quality of our products in accordance with our specification and in accordance with our general conditions of sale.

### REHAU NIEDERLASSUNGEN

**DE: Berlin:** 10243 Berlin, Tel.: +49 3066766-0, [berlin@rehau.com](mailto:berlin@rehau.com) **Bielefeld:** 33719 Bielefeld, Tel.: +49 521 20840-0, [bielefeld@rehau.com](mailto:bielefeld@rehau.com) **Bochum:** 44793 Bochum, Tel.: +49 234 68903-0, [bochum@rehau.com](mailto:bochum@rehau.com) **Frankfurt:** 63128 Dietzenbach, Tel.: +49 6074 4090-0, [frankfurt@rehau.com](mailto:frankfurt@rehau.com) **Hamburg:** 21079 Hamburg, Tel.: +49 40 733402-100, [hamburg@rehau.com](mailto:hamburg@rehau.com) **Leipzig:** 04827 Gerichshain, Tel.: +49 3429282-0, [leipzig@rehau.com](mailto:leipzig@rehau.com) **München:** 85635 Höhenkirchen-Siegertsbrunn, Tel.: +49 8102 86-0, [muenchen@rehau.com](mailto:muenchen@rehau.com) **Nürnberg:** 91058 Erlangen/Eltersdorf, Tel.: +49 9131 93408-0, [nuernberg@rehau.com](mailto:nuernberg@rehau.com) **Stuttgart:** 71272 Renningen, Tel.: +49 7159 16 01-0, [stuttgart@rehau.com](mailto:stuttgart@rehau.com)